

Упкaтцн илэл Буга`ду бидерйтын

гүнмувнэ, гавча`резолуцият Генеральной Ассамблеян 217 А (III) откй  
дягй тырганйдук 1948 анцанйду

Элэкэс дукувнадук

Эрэвэр ичэтчэнэ, упкaттy илэлду са`рича`н бисин, нуцарцнтын тэгэ`р  
тынмукитын, тэдэтын, аяра`лдынтын;

эрэвэр ичэтчэнэ, сэлдэн, алтыссадын ичэтмэин илэ тэдэнду  
эмэврэ эрупчулвэ о`нилва, авгул упкaтвa илэлвэ, бидерй`лвэ Буга  
дуннэдут, тыкун`нйвкэ`ндерэ, о`вканми аяра`лды`нма, эмаду илэл  
тэдевэ турэ`нмэ, дялдалва, дёгордук, цэ`лэвсидук ты`нмукит  
биде`цэ`тын, тар илэл турэ`нтын со`хэгды;

эрэвэр ичэтчэнэ, гэлэвкэ, илэ тэдевэтын законит дысутчэдэ`н,  
илэ эдэ`н илми х`уски болгй`чанду, кэсэгивунду;

эрэвэр ичэтчэнэ, Объединеннаил Нациял тэгэлтын Уставду мэн`нцн  
тэдедерй`вэт дукура, илэтыкин хэгдывэ`н, со`ткувэ`н, бээл, асй`л-да  
урэ`тывэ`тын гүнэ, илгэ`рэ-дэ бэлэгэми социальная прогрессту,  
аятмарит о`ми илэл бидэ`вэтын;

эрэвэр ичэтчэнэ, госудaрствaл - членил Объединеннай Нациял  
Организациянун бэлэгэ`р хавалилды`дэ`вэр, упкaттy аявривэн, илэ  
тэдевэн, ты`нмувэн гэлэ`вдерэ;

эрэвэр ичэтчэнэ, упкaт тэгэл илэл тэдэнтын тылдери`вэ`тэн эр  
ганава дярин со`хэгды бисин.

Генеральный Ассамблея эр упкaтцн илэл Бугаду бидерй`тэн  
гундерэн о`мачин дярин, экунтыки упкaт госудaрствaл  
авадытыкин тэгэл, о`дяца`нцнтын, авадытыкин илэ, авадытыкин  
общества оргaнин, эр Декларациява дявучадяна, элэдэдэ`тын  
аяврит, упкaт илэл, упкaт тэгэл прогрессивнай хава дяритын.

Умукэ`гй`статьян

Упкaт илэл ты`нмукирди, урэлди мэн`нцн са`рича`ди балдыдяра.  
Нуцартын дялитви, халдьяндыви биси, мэмэгй`лвэр аяра`лды`дяна  
тэдет о`мамачитын.

Ге`статьян

Илэтыкин упкaчин тынмукитыт, тэдери бисимэчин, о`н эр  
Декларацияду дукувча, гүнмувча, эвунтыки-вэл, цитки-вэл, эма  
дэрэн, ху`нту итын, бээ-вэл, асй-вэл, турэ`н-мэл, Бугатки ичэдэн,  
бай-вэл, дяда`ц-мэл, хэгдыкэ`тчэрй-вэл - упкaт тар илэл урэ`т биси.

Илэл урэ`т-тэ упкaт Бургадут, эмаду дуннэду-вэл бидерй`л, авады-  
вэл суверенитет бисиндун.

Илй`статьян

Илэтыкин индэ`ви, мэн`нцн илэчэврэви тэдет бимэчин.

Дыгй`статьян

Ци-вэл болгичавдяна эден бидеми; болгичан, болгичан униеки`т-да`  
итымнадяран.

Тун`нй`статьян

Ци-вэл кэсэгй`чивунду, са`рича`нинду эвки бидемэчин.

Нюнй`статьян

Илэтыкин, иду-вэл нуцан биденэ, тэдет бидемэчин.

Нады`статьян

Упкaт илэл иты дюлэдун урэ`тчэрэ, умунтэгир дысучинди биси.  
Упкaт илэл дысучинмэ, эр Декларация дукувнаду, дявучадяра, ци-  
вэл супкумэчин эдан.

Дяпкй`статьян

Илэтыкин хэгдыгу у`цкилды`мэткй`тылду тэдэт аюсмачин, о`кин нуцан`нцн  
итылван сукча`дяца`тын.

Егй статьян

Ни-вэл дявамачин, турйнмумачин, эрэсмэчин эсин о́да.

Дягй статьян

Илэтыкин, о́кин ну́цанман сэлэ́деңэ́тын, тэде́вэ гэлэ́ктэлдеңэ́н, ну́цанңи о́мачин тэдэмэт, тоңнот судту ичэ́вкэ́нмэчин.

Дян умукэ́гй статьян

Илэтыкин, эрү́ о́мачинду сэлэ́врэкин, эрү́н э́вки гү́ниврэ эрдэлэ́н, о́кин законит тэ́де́вкэ́ндеңэ́н, тар-да́ дысучинма бӯ́деңэ́тын.

Ни-вэл эрү́ о́на дярин э́ден сот сэлэ́мэчин биси, тар илэ́вэ э́си уңкилдырэ́ һ э́гдытмэ́рит, суд дэ́сутчэ́ңэн.

Дян ге́ статьян

Ни-вэл, илэ́ индун, ну́цанңи дю́ган бинидун э́вки камнй́ка́тчэрэ́, дю́лан, дукумачиндун, итыдун э́вки й́рэ, та́нна. Тар э́рү́дук илэ́тыкин дысумачин.

Дян илй́ статьян

Илэтыкин авадытыкин госуда́рстваду бимчэ́, гиркумчэ́.

Илэтыкин авадытыкин госуда́рстводук су́румчэ́, тартыки э́мэмчэ́-дэ́.

Дян дыгй́ статьян

Илэтыкин эрү́ асактандук мэ́нду дю́ви ба́камачин ге́л дуннэлду́, та́ду-да́ бимчэ́.

Эр илэ́ тэ́ден э́вки о́мачин биси, о́кин илэ́ тэ́дет э́рү́е о́ран. Илэ́ тэ́дет-та́ э́руе о́ран, э́ма О́бъединеннай На́циял О́рганиза́цияңи́тын принципил гу́ннэ́вэ́тын.

Дян тунңй́ статьян

Илэтыкин гра́жданствова́т тэ́дет бимчэ́.

Ни-вэл мэ́нңи гра́жданство́ви э́син а́чин о́ми, һу́ңту́ңми-гу́.

Дян нюңй́ статьян

Дян дя́пкун а́нңа́нй́лва́ иста́, тэ́дэт а́сй́чй́, э́дычй́ о́мачир.

Бэ́е а́сй́чй́, а́сй́ - э́дычй́, а́яра́лдына́ мэ́н мэ́нми, о́мачир.

Дю́ган - о́бщество́ я́чейкан, госуда́рство та́рива́ дысучима́чин.

Дян на́ды́ статьян

Илэтыкин идэ́гэ́ви, а́вду́ви тэ́дет у́мукин-гу́, һу́ңту́лнун-гу́ мэ́нңи́мэ́демэ́чин.

Ни-вэл илэ́дук идэ́гэ́ен, а́вду́ян тэ́дэт а́чина́ э́вки ты́рэ.

Дян дя́пкй́ статьян

Илэтыкин дя́лдана́, һа́лдя́на, буга́тки му́ргунэ́ тэ́дет бивки́; тар тэ́денди́ илэ́ һу́ңту́ буга́тки му́ргунэ́ дю́гэлды́вдеңэ́; мэ́нэ́кэ́н-гу́, ге́лнун-гу́ илэ́лнун, де́лү́мнэ́кэ́н-ңу́, то́ңнот-ку́ буга́тки му́ргумчэ́н.

Дян егй́ статьян

Илэтыкин тэ́дэт мэ́нңи́ дя́лдатчэ́риви, гү́ннэ́тынми́ бивки́; тар тэ́ден илэ́ду́ бӯ́дерэ́н гэлэ́ктэ́деми, га́дями, са́вкандя́ми у́лгу́ври, дя́лдалви́ авады́тыки́рди о́ная́ди й́ду-вэл́ биде́нэ́.

Дюр дя́рй́ статьян

Илэ́такин э́си ку́симуде́рилду́ла су́глани́лду́ла, у́мунупки́тылду́ла тэ́дет ги́ркума́чин.

Ни-вэл авады́-ва́л у́мунупки́тту́ла э́ңэ́сит э́вки й́ву́вра.

Дюр дя́р у́муке́гй́ статьян

Илты́кин ну́ңнй́тчэ́дэ́ви мэ́нңи́ дуннэ́тви́ тэ́дет о́мачин, мэ́нэ́кэ́н-ңу́,

синмавчагу илэл бэлэгэ́дин.

Илэтыкин мэ́нңи Дуннэдуви госу́дарственнай служба́тки урэ́т йвун бимчэ́.

Тэгэ́ о́мудя́рйван – правительс́тва э́цэсй́н; тар о́мудя́рйн тэ́демэмэлду сй́нманду ба́кама́чин; упка́тңи, урэ́тңи-да сй́нма́кйтту тэ́ден о́ма́чин тар синманду.

Дюр дяр ге́-ста́тьян

Илэтыкин, о́н о́бщества́ илэ́н, социа́льной о́беспечение́вэ́ гамча́, тарит илэ́ са́рича́нин э́кономическа́йду, социа́льнойду, ку́льтурнайду-да һа́нилду гэлэ́вдя́ри бимчэ́. Ме́ждуна́роднай со́трудни́чество бэлэгэ́дин, госу́дарствоты́кин де́киндя́дин.

Дюр дяр илй́-ста́тьян

Илэтыкин һа́вави тэ́дэт гамча́, һа́ва тэ́демэ́вэ сй́нма́нман, то́чно, а́яма́ма иты́л һа́ва дя́рин, һа́вая а́чиндук ды́сучи́нма бимчэ́.

Илэтыкин урэ́т һа́ва дя́рин, урэ́т һа́ва та́мани́н дя́рин тэ́дэт гамча́.

Һа́ва́мнй́ты́кин то́чноё, һэ́гдые, а́яма́я та́мана́ тэ́дет гамча́, тарит ну́ца́нңи дьогани́н а́яма́ би́ни о́ма́чин, һа́вувде́рилди ге́лди та́ма́вурди-да.

Илты́кин һа́вады́ умуну́пинми иты́вдя́ца́ма́чин, мэ́нэ́кэ́н-дэ́ тарга́чирду́ла умуну́пинду́ла мэ́нңи дй́вэ́ри ды́сучи́н дя́рин йвма́чин.

Дюр дяр ды́гй́-ста́тьян

Илэтыкин дэ́румки́чэ́нма тэ́дет бимчэ́, иргэ́чивэ́ камни́чиву́нма һа́вады́ ты́ргани́й-да, та́ма́вдя́ри дэ́румки́чэ́нмэ́-дэ́.

Дюр дяр ту́нңй́-ста́тьян

Илэтыкин тарга́чина́ би́ния: де́бгэ́е, тэ́тые, дью́я, аи́тья, һу́нтуе-дэ́ а́яя тэ́дет бимчэ́, э́куды́л илэ́ду, ну́ца́нңи дьоганду́-да́ гэлэ́вде́ри. О́кин илэ́ һа́вая а́чин о́дя́н, э́нү́лдя́н, а́сйя́-гу, э́ды́я-гу со́корде́н, са́гдандя́н, һу́нту э́рү́-гу о́дя́н, тэ́ли илэ́ тэ́дет ды́сутчэ́мэ́чин.

Э́нин би́нэ, ку́ца́ка́н би́нэ тэ́дет бэлэ́нэ́ гэлэ́дерэ́. У́пка́т ку́ца́ка́р, а́мй́чй́ би́нэл, а́мй́на а́чир би́нэл, социа́льной ды́сучи́на бимчэ́л.

Дюр дяр ню́ңй́-ста́тьян

Илэтыкин таты́га́на́ тэ́дет гамча́. Таты́га́н та́мана́ а́чин бимчэ́ – но́но́пты, ду́лугу. Но́но́пты таты́га́н у́пка́ттү о́ңа́т. Те́хничес́кайды́, профе́ссиона́льнайды́ та́мага́н у́пка́ттү иеэ́лду йвун бимчэ́, һэ́гды́тку таты́га́н-да савка́ илэ́лду.

Илэ́ду таты́ган һэ́гдые, са́рича́нэ́ бу́дерэ́н; ты́линэ́, ма́ңй́ча́на, а́яра́лды́на-да́ а́вады́ты́кир тэ́гэ́л сигды́лэ́дү́тын. Та́ты́ган О́бье́дине́нна́ил На́ция О́ргани́зация́дү́тын а́яра́лды́л дя́рин тэ́дет бэлэгэ́мэ́чин.

А́мты́л мэ́нңи һу́тэлду́ таты́ганма́тын синма́ми тэ́дет бэлэ́мэ́чир.

Дюр дяр на́ды́-ста́тьян

Илэтыкин ку́льтурнай би́ниду́ би́симэ́чин, иску́сствово́ а́явдя́на, нау́чнай про́грессту́ уча́ствойдя́на, тари́дук а́яя га́дяна.

Илэтыкин мэ́нңи нау́чнай-гу, ли́терату́рнай-гу, худо́жественнай-гу һа́вави тэ́дет ды́сума́чин.

Дюр дяр дя́пкй́-ста́тьян

Илэтыкин социа́льной, ме́ждуна́роднай-да иты́лва́ тэ́дет бимчэ́, туги о́дя́на илэ́ тэ́ден, ты́нму́китын э́р Де́кла́ра́ция ду́кувна́л о́ма́чир.

Дюр дяр е́гй́-ста́тьян

Илты́кин о́ма́чинди о́бщество́ дя́рин би́син, э́ма́ду ну́ца́н а́яма́ма́т һэ́гды́ндэ́рэ́н.

Илэ́ тэ́ден, ты́нму́китын тэ́ли, ка́мнй́чи́вдя́ца́ о́кин һу́нту илэ́л тэ́детын, ты́нму́китын, иты́ду ду́кувна́л, бо́лгитча́мэ́чин.

Э р и л э т э д е н , т ы н м у к и т ы н о м а ч и р О б ъ е д и н е н н а й Н а ц и я л  
О р г а н и з а ц и я т ы н э д е н э т ы н н у с к ы г у н д е м и .

И л а н д я р и с т а т ь я н

Э к у н - м а л э р Д е к л а р а ц и я д у э в к и э с и н т э д е т т а н и в р а , д я л д а н э - о н  
э м а д у - в а л г о с у д а р с т в о д у , у м у к э н - н у и л э д у н а в а л м и - г у , о м и - г у  
т а р г а ч и р о м а ч и л в а , э м а л и л э л т э д е л в э т ы н , т ы н м у к и л в э т ы н  
а ч и н н и м и , э р Д е к л а р а ц и я д у к у в н а л в а т ы н .